CONDICIONES GENERALES

GENERAL TERMS & CONDITIONS

Condiciones aplicables a Eventos, Congresos, Ferias y Exposiciones celebrados en MAGMA Arte & Congresos.
Conditions applicable to Events, Congresses, Trade Fairs and Exhibitions held at MAGMA Arte & Congresos.

01 HORARIOS / Schedules

ESPAÑOL	ENGLISH
Jornada completa (8 h en franja): de 08:00 a 18:00 h.	**Full day (8 h within the time band):** from 08:00 to 18:00.
Media jornada (4 h): de 08:30 a 14:30 h ó de 14:30 a 20:30 h.	**Half day (4 h):** from 08:30 to 14:30 or from 14:30 to 20:30.
Horas extra: se considera hora extra la franja comprendida entre las 18:00 y las 08:00 h. Consultar tarifas.	**Overtime:** the period between 18:00 and 08:00 is charged as overtime. Rates on request.

02 TARIFAS Y RECARGOS / Rates & surcharges

Las tarifas de las salas se incrementan un **50 %** los sábados, domingos y festivos.	Room rates are increased by **50 %** on Saturdays, Sundays and public holidays.
Los cambios de configuración de sala, una vez iniciado el montaje, conllevan un cargo del **25 %** del precio de la sala.	Any change of room set-up once assembly has begun carries a charge of **25 %** of the room price.

03 MONTAJE Y DESMONTAJE / Set-up & dismantling

Salas de Eventos, Ferias y Exposiciones: las jornadas de montaje y desmontaje se facturan al **70 % (dto. 30 %)**.	Event, Trade Fair and Exhibition halls: set-up and dismantling days are invoiced at **70 % (30 % discount)**.
Salas de reunión: las jornadas de montaje y desmontaje se facturan al **50 % (dto. 50 %)**.	Meeting rooms: set-up and dismantling days are invoiced at **50 % (50 % discount)**.
Las salas que mantengan el montaje en jornadas intermedias entre celebraciones tendrán un cargo equivalente a la tarifa de montaje/desmontaje.	Rooms keeping their set-up on intermediate days between events are charged at the set-up/dismantling rate.

04 SEGURIDAD Y AUTOPROTECCIÓN / Safety & self-protection

Todo evento con **más de 901 asistentes** deberá disponer de un **Plan de Autoprotección** redactado por el ingeniero oficial de MAGMA Arte & Congresos. Consultar tarifas.	Every event with **more than 901 attendees** must have a **Self-Protection Plan** drawn up by the official engineer of MAGMA Arte & Congresos. Rates on request.
Los servicios de vigilancia y seguridad son opcionales, salvo los de obligado cumplimiento establecidos en el Plan de Autoprotección de cada evento.	Surveillance and security services are optional, except for those made mandatory by the Self-Protection Plan of each event.

05 SERVICIOS INCLUIDOS / Included services

Las tarifas de las salas incluyen iluminación propia de la zona, climatización durante la celebración del acto y consumo eléctrico normal.	Room rates include the area's own lighting, air conditioning during the event and standard electrical consumption.
Los cuadros, acometidas y consumos eléctricos especiales se presupuestan aparte. Consultar tarifas.	Electrical panels, connections and special power supply are quoted separately. Rates on request.

06 SERVICIOS COMPLEMENTARIOS / Additional services

Audiovisuales, rigging, catering, internet (wifi), stands, mobiliario, limpieza, seguridad, porteros, azafatas, impresiones, actuaciones, decoración, guardarropa, etc., deben ser cotizados por las **empresas colaboradoras oficiales** de MAGMA Arte & Congresos.	Audiovisual, rigging, catering, internet (wifi), stands, furniture, cleaning, security, doormen, hostesses, printing, performances, decoration, cloakroom, etc., must be quoted by the **official partner companies** of MAGMA Arte & Congresos.
Audiovisuales: MAGMA Arte & Congresos **no dispone de equipamiento audiovisual instalado**. Cada evento deberá solicitar sus necesidades concretas para que la empresa oficial de MAGMA elabore el presupuesto correspondiente.	**Audiovisual:** MAGMA Arte & Congresos **does not have installed audiovisual equipment**. Each event must submit its specific requirements so that MAGMA's official provider can prepare the corresponding quotation.
Rigging (cuelgues): además del abono por punto instalado, la empresa contratada es responsable de la veracidad de los datos del proyecto, la memoria de cuelgue y, en especial, de los pesos y dimensiones de cada elemento del sistema a instalar.	**Rigging:** in addition to the fee per installed point, the contracted company is responsible for the accuracy of the project data, the rigging report and, in particular, the weight and dimensions of every element of the system to be installed.

07 IMAGEN EXTERIOR / Exterior branding

MAGMA dispone de **pantalla LED exterior** y **banderas publicitarias** a disposición del cliente como servicio complementario. Consultar tarifas.	MAGMA offers an **exterior LED screen** and **advertising flags** available to the client as an additional service. Rates on request.
MAGMA dispone de **sistema de iluminación exterior del edificio** a disposición del cliente como servicio complementario. Consultar tarifas.	MAGMA offers an **exterior building lighting system** available to the client as an additional service. Rates on request.

08 RESTAURACIÓN Y SERVICIO MÉDICO / Catering & medical

Existen diversas **empresas de catering homologadas**. Consulte el listado oficial. Todas las salas y zonas pueden utilizarse para servicios de restauración.	Several **approved catering companies** are available. Please consult the official list. All halls and areas may be used for catering services.
MAGMA cuenta con una **empresa médica homologada** especializada en todo tipo de servicios para eventos (médicos, ambulancias, servicio 24 h, etc.).	MAGMA works with an **approved medical provider** specialised in all types of event services (doctors, ambulances, 24 h service, etc.).

09 PAGOS Y FIANZA / Payments & deposit

Reserva: 20 % de pago inicial a la reserva o a la firma del contrato, incluidos servicios de AV, catering y otros. **No reembolsable.**	**Booking:** 20 % initial payment upon reservation or contract signature, including AV, catering and other services. **Non-refundable.**
Pago total: todos los servicios se facturan y abonan por el cliente **antes** de la celebración del evento (7–10 días de antelación a la fecha del acto).	**Full payment:** all services are invoiced and paid by the client **before** the event takes place (7–10 days prior to the event date).
Fianza: 20 % del importe correspondiente a las partidas de alquiler. **Fianza mínima: 4.000,00 €.** Devolución a los 7 días posteriores al evento, siempre que no existan cargos pendientes.	**Deposit:** 20 % of the rental amount. **Minimum deposit: € 4,000.00.** Refunded 7 days after the event, provided there are no outstanding charges.

10 RODAJES Y SESIONES FOTOGRÁFICAS / Filming & photo shoots

Los rodajes, sesiones fotográficas y de vídeo, así como los **derechos de imagen** de MAGMA Arte & Congresos, se rigen por **condiciones generales especiales** y condiciones particulares propias. Consultar.	Filming, photo and video shoots, as well as the **image rights** of MAGMA Arte & Congresos, are governed by **special general terms** and their own particular conditions. Please enquire.

Condiciones generales aplicables a Eventos, Congresos, Ferias y Exposiciones. Las sesiones fotográficas y de vídeo tendrán sus condiciones particulares. Todos los precios se entienden sin IGIC salvo indicación expresa. MAGMA Arte & Congresos se reserva el derecho de modificar estas condiciones sin previo aviso. Documento informativo sin valor contractual; prevalecerán las condiciones recogidas en el contrato firmado.	General terms applicable to Events, Congresses, Trade Fairs and Exhibitions. Photo and video shoots are subject to their own particular conditions. All prices are exclusive of IGIC (Canary Islands tax) unless otherwise stated. MAGMA Arte & Congresos reserves the right to amend these terms without prior notice. This is an informative document with no contractual value; the terms of the signed contract shall prevail.

MAGMA INTERNATIONAL ART & CONGRESS CENTER · ADEJE, TENERIFE · ISLAS CANARIAS · ESPAÑA